



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE



RAPPORTO DI RIESAME

ANNO 2015



INFORMAZIONI GENERALI SUL CORSO DI STUDIO

Denominazione del Corso di Studio : TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE

Codice: 741

Classe: LM 94

Dipartimento: DILE

Sede : UDINE

Primo anno accademico di attivazione: a.a. 2009/2010

ATTIVITA' E SOGGETTI DEL RIESAME

Commissione per l'Assicurazione Qualità (CAQ)

Indicare titolo, nominativo e ruolo dei componenti CAQ (es. Prof. o Dott. o Sig.,, Coordinatore CdS o Studente/ssa Rappresentante degli studenti, Manager Didattico, etc.)

Prof.ssa Rosa Anna Giaquinta (Coordinatrice del CdS) – Responsabile del Riesame

Prof. Andrea Gardi (Docente)

Prof.ssa Maria Milena Romero Allué (Docente)

Dott.ssa Sophie Boria (Manager didattica)

Dott.ssa Deborah Crestan (Studentessa)

Dott. Gian Marco Migotto (Studente)

Sono stati consultati inoltre: altri docenti del CdS, soprattutto dell'area delle Lingue.

Date delle riunioni (per la discussione degli argomenti riportati nel presente documento):

14/01/2015, 19/01/2015

Presentato, discusso e approvato in Consiglio del Corso di Studio in data: 21/01/2015.

Sintesi dell'esito della discussione del Consiglio del Corso di Studio:

(max 1500 caratteri)

La Coordinatrice informa che in data 23 gennaio 2015 scade il termine per la presentazione del Rapporto di Riesame 2015 previsto dal Sistema di Assicurazione della Qualità, a cui sono sottoposti annualmente tutti i corsi di laurea.

Nelle riunioni del 14 e 19 gennaio 2015 la Commissione per l'Assicurazione della Qualità ha elaborato i Rapporti di Riesame dei quattro corsi di laurea (Lingue e letterature straniere L-11, Mediazione culturale L-12, Lingue e letterature europee ed extraeuropee LM-37, Traduzione e mediazione culturale LM-94). La Coordinatrice illustra i documenti e li sottopone all'approvazione del Consiglio.

Dopo una approfondita discussione, nella quale intervengono la prof.ssa Ferraro che osserva come sia necessaria grande prudenza nel valutare dati a volte lacunosi o obsoleti, e la dott.ssa Czerny che ricorda come gli studenti apprezzino corsi mirati che possano rispondere alle richieste del mondo del lavoro, il Consiglio approva all'unanimità i quattro Rapporti di Riesame 2015, dando mandato alla Coordinatrice di apportare eventuali modifiche/integrazioni necessarie.





1 – L'INGRESSO, IL PERCORSO, L'USCITA DAL CDS

1-a AZIONI CORRETTIVE GIA' INTRAPRESE ED ESITI

Anno riesame: 2014

Obiettivo (descrizione): Potenziamento del coordinamento dell'azione didattica.

Categoria: DIDA Sottocategoria: GEST

Azione intrapresa: Verifica e analisi dei dati relativi all'andamento del percorso; riunioni, attività di orientamento, elaborazione ed analisi di dati.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Manager didattica (supporto organizzativo).

Risorse Eventuali: Risorse interne.

Ipotesi di realizzazione azione: 31 7 2014

Realizzazione azione: 20 12 2014

Anno riesame: 2014

Obiettivo (descrizione): Orientamento mirato presso le sedi universitarie dei paesi confinanti (Austria, Slovenia, Croazia) e presso le sedi universitarie convenzionate con l'Università di Udine.

Categoria: INGR Sottocategoria: GEO

Azione intrapresa: Si è ritenuto opportuno posticipare gli interventi (predisposizione di materiale informativo in più lingue) per mancanza di fondi.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Manager didattica (supporto organizzativo).

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: 30 6 2014

Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione:

Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione:

Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione:

Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione:

Realizzazione azione:



<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione): Categoria: Azione intrapresa: Responsabilità: Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione:</p>	<p>Sottocategoria:</p>	<p>Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione): Categoria: Azione intrapresa: Responsabilità: Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione:</p>	<p>Sottocategoria:</p>	<p>Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione): Categoria: Azione intrapresa: Responsabilità: Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione:</p>	<p>Sottocategoria:</p>	<p>Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione): Categoria: Azione intrapresa: Responsabilità: Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione:</p>	<p>Sottocategoria:</p>	<p>Realizzazione azione:</p>



1-b ANALISI DELLA SITUAZIONE, COMMENTO AI DATI

Max 3000 caratteri

Analisi dei dati:

- si nota una diminuzione delle immatricolazioni:
 - 36 nell'a.a. 2014/2015
 - 53 nell'a.a. 2013/2014 (NB si ricordi che dall'a.a. 2013/2014 è stata introdotta una prova di accesso)
 - 96 nell'a.a. 2012/2013
- provenienza geografica:
 - in aumento la percentuale degli studenti provenienti dalle altre regioni (Veneto, Puglia, Abruzzo, Sardegna, Marche, Trentino Alto Adige, Lombardia, Piemonte):
 - a.a. 2014/2015: 47,2%
 - a.a. 2013/2014: 44,2%
 - a.a. 2012/2013: 58,5%
 - in aumento gli studenti provenienti da altre province del FVG:
 - a.a. 2014/2015: 27,8%
 - a.a. 2013/2014: 25%
 - a.a. 2012/2013: 17%
 - in calo gli studenti provenienti dalla provincia di Udine
 - a.a. 2014/2015: 22,2%
 - a.a. 2013/2014: 26,9%
 - a.a. 2012/2013: 18,1%
 - solo uno studente straniero
- provenienza per Ateneo:
 - in lieve calo gli immatricolati al I anno laureati presso l'Università di Udine:
 - a.a. 2014/2015: 58,3% (dal corso di laurea in Lingue e letterature straniere,9, e Mediazione culturale, 12)
 - a.a. 2013/2014: 61,5%
 - a.a. 2012/2013: 43,6%;
 - in lieve aumento gli immatr. laureati presso altre università (Venezia, 5; Trieste, Bari, 2; Chieti-Pescara, 2; Milano, Torino, Trento, 1):
 - a.a. 2014/2015: 41,7%
 - a.a. 2013/2014: 38,5%
 - a.a. 2012/2013: 56,4%
- provenienza per tipo di scuola:
 - prevalente la provenienza dai licei:
 - a.a. 2014/2015: 72,2%
 - a.a. 2013/2014: 76,9%
 - a.a. 2012/2013: 73,4%
 - voto mediano di maturità in lieve calo:
 - a.a. 2014/2015: 82,5
 - a.a. 2013/2014: 83
 - a.a. 2012/2013: 86
- l'analisi per coorte degli studenti immatricolati negli ultimi 3 anni evidenzia un trend stabile degli abbandoni al I anno:
 - a.a. 2012/2013: 6
 - a.a. 2011/2012: 3
 - a.a. 2010/2011: 5
- rilevazione crediti maturati:
 - coorte a.a. 2012/2013: 91 studenti su 92 hanno conseguito almeno 1 cfu; 86 hanno conseguito almeno 12 cfu
 - coorte a.a. 2011/2012: 94 studenti su 94 hanno conseguito almeno 1 cfu; 92 hanno conseguito almeno 12 cfu
 - coorte a.a. 2010/2011: 68 studenti su 68 hanno conseguito almeno 1 cfu; 63 hanno conseguito almeno 12 cfu
- in linea il voto mediano degli esami sostenuti in linea: 28



<p>- numero elevato dei laureati in corso: coorte a.a. 2012/2013: 22 (dato incompleto, manca sessione invernale) coorte a.a. 2011/2012: 54</p> <p>• internazionalizzazione: - accentuata, anche se in lieve calo, la mobilità in uscita (Erasmus studio: 12, accordi con atenei non UE (Russia, Ucraina, Canada, Australia, Argentina, ecc.: 3); Erasmus Placement (13). a.a. 2014/2015: 28 a.a. 2013/2014: 31 a.a. 2012/2013: 36</p> <p>• in linea i tirocini presso aziende/enti convenzionati con l'Ateneo di Udine: a.a. 2013/2014: 38 a.a. 2012/2013: 41 a.a. 2011/2012: 27</p> <p>• posizionamento del CdS nelle indagini CENSIS: Udine risulta quarta in classifica delle Facoltà di Lingue Atenei Statali 2012/2013.</p>
--

1-c ANALISI DEI PUNTI DI FORZA, DELLE AREE DA MIGLIORARE		
	POSITIVO	NEGATIVO
PRESENTE	<p>- FORZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - attrattività del corso di laurea per studenti provenienti da altre regioni (trend in aumento), da altre province e dai licei - buona regolarità nel conseguimento dei CFU - alta selettività del test di accesso 	<p>- DEBOLEZZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - dati a volte parziali e non aggiornati - diminuzione degli immatricolati provenienti dalla provincia di Udine - presenza di abbandoni
PROSPETTIVA FUTURA	<p>- OPPORTUNITA'</p> <ul style="list-style-type: none"> - data l'ampiezza dei rapporti con altri paesi, esiste la possibilità di creare doppi titoli in collaborazione con istituzioni universitarie di paesi UE e non - buon sostegno da parte dell'Ateneo all'internazionalizzazione 	<p>- MINACCE</p> <ul style="list-style-type: none"> - riduzione delle risorse finanziarie destinate all'acquisto di materiale bibliografico e multimediale - riduzione delle risorse destinate all'attivazione di contratti di insegnamento - in caso di riassetto dei dipartimenti e dell'AMCE, possibile sottrazione al polo umanistico di unità amministrative esperte e competenti nel delicato e complesso ambito delle lingue straniere



1-d AZIONI CORRETTIVE

<p>Anno riesame: 2015 Obiettivo (descrizione): Riduzione del numero degli abbandoni. Categoria: INGR Sottocategoria: LIVL Azione da intraprendere: Monitoraggio costante dei progressi degli studenti, individuazione il più possibile tempestiva delle situazioni di debolezza o ritardo. Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, docenti dell'area delle lingue. Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2015 Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: 2015 Obiettivo (descrizione): Orientamento mirato presso le sedi universitarie dei paesi confinanti (Austria, Slovenia, Croazia) e presso le sedi universitarie convenzionate con l'Università di Udine. Categoria: INGR Sottocategoria: GEO Azione da intraprendere: Diffusione via e-mail di materiale informativo in più lingue. Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Ufficio ASTU-Mobilità internazionale. Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione: 10 1 2016 Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: 2015 Obiettivo (descrizione): Migliorare la preparazione degli studenti che si accingono a sottoporsi al test di accesso, in modo da aumentare il numero delle immatricolazioni, in particolare tra i laureati triennalisti provenienti dall'Ateneo di Udine. Categoria: INGR Sottocategoria: LIVL Azione da intraprendere: Organizzare nei mesi di settembre e di ottobre dei corsi intensivi delle lingue più richieste (minimo 2 moduli da 20 ore). Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, docenti dell'area delle lingue, lettori e collaboratori linguistici, CLAV. Risorse Eventuali: Risorse interne, fondi destinati ad hoc Ipotesi di realizzazione azione: 31 10 2015 Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: 2015 Obiettivo (descrizione): Avviamento degli studenti all'uso dei programmi di traduzione assistita. Categoria: DIDA Sottocategoria: MATE Azione da intraprendere: Creare un laboratorio informatico dotato dei principali programmi di traduzione assistita attualmente utilizzati dai traduttori specializzati e richiesti dalle aziende. Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Delegata alla didattica, Delegato informatica e reti Risorse Eventuali: Finanziamento ad hoc, anche da fonti esterne Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2015 Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione): Categoria: Sottocategoria: Azione da intraprendere: Responsabilità: Risorse Eventuali: Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:</p>
<p>Anno riesame: Obiettivo (descrizione):</p>



Categoria:	Sottocategoria:
Azione da intraprendere:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:



2 – L'ESPERIENZA DELLO STUDENTE

2-a AZIONI CORRETTIVE GIA' INTRAPRESE ED ESITI

Anno riesame: 2014

Obiettivo (descrizione): Rafforzamento delle occasioni di incontro tra docenti e discenti che coinvolgano anche le commissioni interessate, al fine di monitorare con continuità i dati emersi, i punti di forza e di debolezza.

Categoria: PRC3 Sottocategoria: ORNT

Azione intrapresa: Incontri periodici tra docenti e studenti per verificare e analizzare i risultati emersi di volta in volta al fine di intervenire, ove possibile, con azioni immediate (ad es. per problemi concernenti orari, aule, date degli esami et sim.), nonché, in altri casi, con azioni con ricadute a lungo termine.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Commissione AQ, Commissione paritetica, Manager didattica (supporto organizzativo).

Risorse Eventuali: interne

Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2014 Realizzazione azione: 15 2 2015

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:



Risorse Eventuali:	
Pianificazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:



2-b ANALISI DELLA SITUAZIONE, COMMENTO AI DATI

Max 3000 caratteri o 1 pagina

Fonte: elaborazioni SCON–Servizio Sviluppo e controllo direzionale su dati derivanti dai questionari via web della valutazione della didattica a.a. 2013/2014 con confronto dati a.a. 2012/2013.

Le elaborazioni indicano una sintesi dei giudizi espressi dagli studenti frequentanti e non frequentanti del corso di laurea in Traduzione e mediazione culturale con il confronto con i dati del Dipartimento di Lingue e letterature straniere e di Ateneo. I file forniti riportano le medie e deviazioni standard dei punteggi da 1 (Decisamente no) a 4 (Decisamente si). 11 sono le domande poste agli studenti.

La valutazione della didattica da parte degli studenti mostra un'elevata soddisfazione:

- per i frequentanti da 3,2 a 3,6, in linea con i dati di Dipartimento (da 3,2 a 3,7) e di Ateneo (da 3,2 a 3,6);
- per i non frequentanti da 2,9 a 3,3, più bassi rispetto ai dati di Dipartimento (da 3,1 a 3,5) e di Ateneo (da 3 a 3,5).

Punti di forza:

- per gli studenti frequentanti:
rispetto dello svolgimento delle lezioni, utilità delle esercitazioni e delle altre attività didattiche (3,6); insegnamento svolto in maniera coerente con quanto dichiarato sul sito web del corso di studio (3,5); reperibilità del docente per chiarimenti e spiegazioni (3,5); interesse dimostrato agli argomenti trattati nell'insegnamento (3,5).
- per gli studenti non frequentanti:
reperibilità del docente per chiarimenti e spiegazioni (3,3); ; interesse dimostrato agli argomenti trattati nell'insegnamento (3,3).

Da notare:

- per gli studenti frequentanti il punto con una media più bassa riguarda l'adeguatezza delle conoscenze preliminari per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame, ritenuta non del tutto sufficiente (3,2).
- per gli studenti non frequentanti il punto con una media più bassa riguarda il carico di studio dell'insegnamento, ritenuto non proporzionato ai crediti assegnati (2,9).

Enti e imprese presso i quali si sono svolti i tirocini rilevano buona preparazione di base e linguistica (inglese), ma sottolineano anche il carattere formativo del tirocinio stesso.

Le problematiche messe in luce dall'analisi dei dati suggeriscono la necessità di individuare soluzioni didattiche adeguate alle esigenze di chi è impossibilitato a frequentare, anche se appare assolutamente evidente che la natura del corso di Traduzione e mediazione implica la necessità di una partecipazione il più elevata possibile alle attività connesse alla pratica della lingua e della traduzione.

Inoltre viene messa in evidenza una certa difficoltà da parte degli studenti nell'affrontare materiali più impegnativi, per mole e complessità, rispetto a quelli su cui lo studente aveva lavorato durante il triennio.

2-c ANALISI DEI PUNTI DI FORZA, DELLE AREE DA MIGLIORARE

POSITIVO

NEGATIVO



PRESENTE	<ul style="list-style-type: none"> - FORZA <ul style="list-style-type: none"> o buona soddisfazione degli studenti frequentanti o congruenza dei programmi con le aspettative degli studenti o passione dimostrata dai docenti per la materia da loro insegnata 	<ul style="list-style-type: none"> - DEBOLEZZA <ul style="list-style-type: none"> - minore apprezzamento dei corsi da parte degli studenti non frequentanti, che denota la necessità di calibrare modalità didattiche anche per chi è impossibilitato a frequentare - le conoscenze preliminari sono considerate non sufficienti per affrontare alcuni programmi - il carico di studio non è proporzionato ai CFU attribuiti in determinati insegnamenti
PROSPETTIVA FUTURA	<ul style="list-style-type: none"> - OPPORTUNITA' <ul style="list-style-type: none"> o l'ampliamento e il rafforzamento dei già solidi rapporti internazionali dovrebbe in futuro consentire di offrire un soggiorno all'estero qualificante (tirocinio o partecipazione a corsi universitari) a ciascuno studente o i rapporti di collaborazione con istituzioni estere già esistenti possono essere trasformati in percorsi di studio con doppio titolo 	<ul style="list-style-type: none"> - MINACCE <ul style="list-style-type: none"> o possibile riduzione delle risorse finanziarie destinate all'acquisto di materiale bibliografico e multimediale o possibile riduzione delle risorse destinate all'attivazione di contratti di insegnamento o in caso di riassetto dei dipartimenti e dell'AMCE, possibile sottrazione al polo umanistico di unità amministrative esperte e competenti nel delicato e complesso ambito delle lingue straniere



2-d AZIONI CORRETTIVE

Anno riesame: 2015

Obiettivo (descrizione): Sostegno agli studenti non frequentanti.

Categoria: DIDA Sottocategoria: ALTR

Azione da intraprendere: Invitare gli studenti non frequentanti a incontri periodici in orari alternativi, individuare strategie didattiche mirate, predisporre e fornire appropriati materiali integrativi. Costante monitoraggio dei progressi di questi studenti.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, docenti dell'area delle lingue, tutor didattici.

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2015 Realizzazione azione:

Anno riesame: 2015

Obiettivo (descrizione): Monitoraggio dell'andamento del corso ed eventuale pianificazione di interventi correttivi.

Categoria: GEST Sottocategoria: ALTR

Azione da intraprendere: Individuare più numerose occasioni di incontro e confronto tra i docenti del corso, la Commissione AQ e la Commissione Paritetica, in modo da poter intervenire tempestivamente sulle problematiche riguardanti il percorso degli studenti eventualmente riscontrate.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Commissione AQ, Commissione paritetica del DILE.

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: 30 6 2015 Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:



Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:



3- ACCOMPAGNAMENTO AL MONDO DEL LAVORO

3-a AZIONI CORRETTIVE GIA' INTRAPRESE ED ESITI

Anno riesame: 2014

Obiettivo (descrizione): Rafforzamento dell'attività di orientamento tra studenti e mondo del lavoro e delle relazioni con aziende ed enti territoriali.

Categoria: USCI Sottocategoria: ORNT

Azione intrapresa: Azione in corso di realizzazione.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, Manager didattica (supporto organizzativo).

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2014 Realizzazione azione: 30 6 2015

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione intrapresa:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):



Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione:
Anno riesame:	
Obiettivo (descrizione):	
Categoria:	Sottocategoria:
Azione intrapresa:	
Responsabilità:	
Risorse Eventuali:	
Ipotesi di realizzazione azione:	Realizzazione azione: -0



3-b ANALISI DELLA SITUAZIONE, COMMENTO AI DATI

Max 3000 caratteri o 1 pagina

Fonte: Indagini AlmaLaurea sulla condizione occupazionale dei laureati a 1 e 3 anni dalla laurea.

NB: i dati riportati si riferiscono al corso di LM in Traduz. e mediaz. culturale. Lin. dell'Europa centrale e orientale ex DM 509/99 fino ai laureati 2010. Per i laureati 2011 e 2012 i dati si riferiscono al corso di laurea magistrale in Traduz. e mediaz. culturale ex DM 270/04.

Dall'analisi dei dati a 1 anno dalla laurea (laur. 2012: 50; intervistati: 41, occupati:25) si rileva:

– sull'utilizzo e la richiesta della laurea nell'attuale lavoro:

- il 25% nota un miglioramento nel proprio lavoro dovuto alla laurea (dato 2011 non disp.).
- il 50% nota un miglioramento economico e nelle mansioni svolte;
- in netto aumento il numero degli studenti che dichiarano che le competenze acquisite con la laurea sono utilizzate in misura elevata:

32% dei laureati 2012

25% dei laureati 2011;

- il 44% dice che la laurea ottenuta è utile per lo svolgimento dell'attività lavorativa
 - il 24% dice che è sufficiente la laurea di primo livello
 - il 24% che è sufficiente un titolo non universitario.

– efficacia della laurea e soddisfazione per l'attuale lavoro a 1 anno dalla laurea:

- il 33,3% dei laur. 2012 dichiara che la laurea conseguita è molto efficace/efficace nel lavoro svolto (laur. 2011: 25%; laur. 2010: 33,3%)
- il 50% dice che la laurea conseguita è abbastanza efficace (laur. 2011: 50%; laur. 2010: 25,0%)
- il 16,7% dice che la laurea è poco/per nulla efficace (laur. 2011: 25%; laur. 2010: 41,7%)
- su una scala da 1 a 10 il grado di soddisfazione per il lavoro svolto è 7,0 (laur. 2011: 8,5)

– efficacia della laurea e soddisfazione per il lavoro svolto a 1 anno dalla laurea (dati 2008 non disp.):

- il 54,5% dei laur. 2010 dichiara che la laurea è molto efficace/efficace (laur. 2009:15,4%)
- il 18,2% dichiara che la laurea è abbastanza efficace (laur. 2009: 38,5%)
- il 27,3% dichiara che la laurea è poco/per nulla efficace (laur. 2009: 46,2%)
- su una scala da 1 a 10 il grado di soddisfazione per il lavoro svolto è 7,3 per i laur. 2010 (laur. 2009: 7,5)

– condizione occupazionale e ingresso nel mondo del lavoro a 3 anni dalla laurea:

dati non valutabili, poiché si riferiscono al corso di Traduz. e mediaz. Lingue dell'Eur. centrale e orientale (laur. 2010: 84,6%; 2009: 177,8%)

– a 1 anno dalla laurea:

- in diminuzione il numero dei laureati che lavorano:

2012: lavora il 61%

2011: lavora l'80%

- non lavorano ma cercano:

2012: 36,6%

2011: 20%

– ingresso nel mercato del lavoro:

- il 20% dei laureati 2012 prosegue il lavoro che ha iniziato prima della laurea magistrale
- il 12% non prosegue il lavoro iniziato prima del conseguimento della laurea magistrale
- il 56% ha iniziato a lavorare dopo il conseguimento della laurea
- il 12% prosegue il lavoro iniziato durante la laurea magistrale.

Dall'analisi dei dati emerge l'efficacia del corso di studi ai fini dell'inserimento nel mondo del lavoro nonostante la congiuntura economica.



3-c ANALISI DEI PUNTI DI FORZA, DELLE AREE DA MIGLIORARE

	POSITIVO	NEGATIVO
PRESENTE	<ul style="list-style-type: none"> - FORZA - pur nell'attuale congiuntura economica le possibilità di impiego per i laureati sono buone - la laurea conseguita viene considerata utile da un'alta percentuale di intervistati e le competenze acquisite risultano utili 	<ul style="list-style-type: none"> - DEBOLEZZA - lacunosità e obsolescenza dei dati disponibili, campioni intervistati da AlmaLaurea di numerosità spesso non significativa - raccordo con il mondo del lavoro suscettibile di miglioramenti
PROSPETTIVA FUTURA	<ul style="list-style-type: none"> - OPPORTUNITA' - la connessione con il mondo del lavoro può essere estesa ad altri settori produttivi e di servizi. 	<ul style="list-style-type: none"> - MINACCE - il perdurare della crisi economica e le tensioni a livello internazionale potrebbero mettere in difficoltà anche settori che fino ad ora hanno assorbito i laureati di questo corso di studi.



3-d AZIONI CORRETTIVE

Anno riesame: 2015

Obiettivo (descrizione): Più precisa individuazione delle esigenze del mercato del lavoro attuale.

Categoria: USCI Sottocategoria: ORNT

Azione da intraprendere: Avviare una serie di contatti con le aziende e gli enti del territorio al fine di poter meglio comprendere le necessità del mercato.

Responsabilità: Coordinatrice del Consiglio di corso, CORT, Ufficio Placement.

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: 30 9 2015 Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

Anno riesame:

Obiettivo (descrizione):

Categoria: Sottocategoria:

Azione da intraprendere:

Responsabilità:

Risorse Eventuali:

Ipotesi di realizzazione azione: Realizzazione azione:

data 21/01/2015



prof. ssa Rosa Anna Giaquinta
Coordinatore del Corso di Studio

Allegati:

Tabelle 1-14 Dati di ingresso, percorso, uscita;
Tabelle 15-17 Andamento coorti 2010, 2011 e 2012;
Tabella Valutazione della didattica 2013/2014;
Tabella Almalaurea Efficacia esterna;
Tabella Almalaurea Opinione dei laureati.



LEGENDA OBIETTIVI

	CAT	TIPO	DESCRIZIONE *
DIDATTIC A	DIDA	GEST	miglior distribuzione orari, appelli d'esame - allineamento dei moduli complementari con insegnamento relativo - definizione dei criteri per insegnamenti complementari - miglioramento interazione docente-studente
	DIDA	INTG	prevedere approfondimenti/aggiornamenti con la presenza di soggetti del mondo del lavoro o presso questi / eventi culturali di collegamento col territorio /integrazione con figure professionali dello stesso ambito
	DIDA	INTZ	erogare o migliorare la didattica in inglese
	DIDA	MATE	migliorare materiale didattico, accessibile, su supporto informatico, etc...
	DIDA	PRGD	coerenza contenuti programmi nei vari insegnamenti - verifica sovrapposizione programmi tra vari insegnamenti - ridefinizione assegnazione crediti o punteggi - riformulare test ammissione - miglior formulazione nei programmi di insegnamento degli obiettivi formativi e delle modalità di accertamento - differenziazione test per studenti stranieri - introduzione di percorsi formativi aggiornati al conseguimento di abilitazioni /patentini particolari
	DIDA	ALTR	altro
GESTIONE	GEST	DATI	ottenere dati attendibili, puntuali
	GEST	INTZ	stringere nuove convenzioni internazionali o creare i presupposti per l'internazionalizzazione dei corsi
	GEST	MNTR	necessità monitoraggi ulteriori o di implementazione di nuovi strumenti di monitoraggio o banche dati
	GEST	REAG	capacità di applicare le soluzioni individuate
	GEST	RSRS	ottenere una miglior gestione o attribuzione fondi/risorse/docenti
	GEST	TERT	implementazione, perfezionamento di sinergie con soggetti del lavoro e delle professioni anche a scopo tirocinio, a scopo di indagine per conoscere meglio le figure professionali, a scopo di promozione della professione, per seminari integrativi, per avvio di sinergie di altro tipo
	GEST	ALTR	altro (promuovere la conoscenza dei processi di Assicurazione Qualità - regolamentare i viaggi di studio extra moenia)
INGRESSO	INGR	ALTR	altro
	INGR	AUM N	aumentare l'attrattività
	INGR	GEO	ampliare la provenienza geografica
	INGR	LIVL	migliorare il livello qualitativo in ingresso
	INGR	ORNT	rafforzare orientamento studenti ingresso
	INGR	TUTR	sostegno al superamento test d'ingresso - corsi propedeutici per studenti con debiti



	CAT	TIPO	DESCRIZIONE *
PERCORSO	PRCS	ABDN	ridurre abbandoni
	PRCS	FINE	ridurre studenti fuori corso
	PRCS	INTZ	incentivare la fruizione della mobilità internazionale da parte degli studenti
	PRCS	ITMD	aumentare acquisizione CFU
	PRCS	PRIM	ridurre abbandoni o incrementare crediti al I anno
	PRCS	TUTR	Affiancamento con docente tutor per momenti critici, per orientamento e altro
	PRCS	ALTR	altro
	PRCS	ORNT	migliorare interazione docenti studenti, anche tramite il canale tutor
SERVIZI	SERV	BIBL	aumentare nr riviste consultabili nelle biblioteche - miglioramento servizi bibl. - incontri di divulgazione sulle risorse elettroniche
	SERV	COMN	migliorare la comunicazione a studenti tramite il sito - migliorare la tempestività della pubblicazione notizie sito - miglioramento e promozione dell'utilizzo del servizio mailing spes - divulgazione risultati in incontri con docenti
	SERV	DRTT	migliorare il servizio diritto allo studio - prevedere meccanismi di rimborso per attività didattiche di tirocinio
	SERV	INFR	attribuzione nuovi spazi, miglioramento stato aule , logistica aule, potenziamento rete wi-fi, adeguamento laboratori didattici
	SERV	ITRA	migliorare servizi per corsi interateneo (visite alle sedi dei MD, dei tutor, utilizzare stesse procedure amministrative, stessi contatti esterni per tirocini, per mobilità internazionale - integrazione procedure/documenti)
	SERV	PLCT	potenziare servizio Placement - attivazione di un Comitato di indirizzamento - creazione di una banca dati, di una bacheca elettronica- favorire il reclutamento dei laureati da parte delle aziende
	SERV	STLV	implementare o migliorare i servizi mirati a studenti lavoratori
	SERV	ALTR	altro
	SERV	TLDD	servizi di teledidattica anche per sinergie in corsi interateneo - formazione docenti all'uso della tecnologia
	USCI	ALTR	altro
USCITA	USCI	ORNT	potenziamento orientamento in uscita

* La descrizione riportata non è esaustiva, ma è intesa a offrire un riferimento per la classificazione del tipo, quindi può includere ulteriori casi pertinenti non ancora citati.

Tabella 1 - Iscritti al I anno, di cui immatricolati I anno, di cui imm. puri

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	741	Metriche	Genere	A.A.	2012/2013	2013/2014	2014/2015
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Iscritti al I anno	MASCHIO		7	11	6
					FEMMINA		89	42	30
					Total		96	53	36
				di cui Immatricolati al I anno	MASCHIO		7	11	6
					FEMMINA		87	41	30
					Total		94	52	36
				di cui Immatricolati puri	MASCHIO		0	0	0
					FEMMINA		0	1	0
					Total		0	1	0

Tabella 2 - Immatricolati per provenienza geografica

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	741	Cittadinanza/Residenza	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
					Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Provincia di Udine		17	18,1%	14	26,9%	8	22,2%
					Altre province FVG	16	17,0%	13	25,0%	10	27,8%
					Altre regioni	55	58,5%	23	44,2%	17	47,2%
					Estero	6	6,4%	2	3,8%	1	2,8%
					Total	94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%

Tabella 3 - Immatricolati per provenienza geografica - dettaglio residenza

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	741	Cittadinanza/Residenza	Regione Residenza	Provincia Residenza	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015			
							Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %		
				Provincia di Udine	Friuli Venezia Giulia	Udine		17	18,1%	14	26,9%	8	22,2%		
							Altre province FVG	Friuli Venezia Giulia	Gorizia	5	5,3%	2	3,8%	3	8,3%
									Trieste	0	0,0%	2	3,8%	3	8,3%
									Pordenone	11	11,7%	9	17,3%	4	11,1%
									Nuoro	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%

Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Altre regioni	Sardegna	Cagliari	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Carbonia-Iglesias	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Medio Campidano	0	0,0%	2	3,8%	0	0,0%
					Sicilia	Trapani	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Palermo	4	4,3%	0	0,0%	0	0,0%
						Messina	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Agrigento	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Enna	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Catania	1	1,1%	1	1,9%	0	0,0%
						Ragusa	3	3,2%	2	3,8%	0	0,0%
					Calabria	Cosenza	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Reggio Calabria	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Basilicata	Matera	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Puglia	Foggia	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
						Bari	1	1,1%	0	0,0%	2	5,6%
						Taranto	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
						Lecce	2	2,1%	1	1,9%	0	0,0%
					Campania	Salerno	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Molise	Campobasso	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Abruzzo	Pescara	0	0,0%	0	0,0%	2	5,6%
					Marche	Ancona	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
					Emilia- Romagna	Ferrara	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Veneto	Vicenza	2	2,1%	0	0,0%	1	2,8%
						Belluno	3	3,2%	3	5,8%	1	2,8%
						Treviso	10	10,6%	9	17,3%	2	5,6%
						Venezia	4	4,3%	2	3,8%	3	8,3%
						Padova	2	2,1%	1	1,9%	0	0,0%
						Rovigo	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Trentino Alto Adige	Trento	1	1,1%	0	0,0%	1	2,8%
					Lombardia	Varese	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Bergamo	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
						Brescia	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
						Monza e Brianza	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Piemonte	Cuneo	1	1,1%	1	1,9%	0	0,0%					
	Asti	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%					
Friuli Venezia Giulia	Udine	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%					
	Pordenone	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%					
	Veneto	Treviso	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%				
				Estero								

				Estero	Estero	4	4,3%	0	0,0%	1	2,8%
Total						94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%

Tabella 4 - Immatricolati per tipo di scuola

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	Tipo scuola superiore	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
				Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Licei	69	73,4%	40	76,9%	26	72,2%
				Istituti tecnici	13	13,8%	10	19,2%	5	13,9%
				Istituti professionali	2	2,1%	1	1,9%	1	2,8%
				Altri	10	10,6%	1	1,9%	4	11,1%
				Total	94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%

Tabella 5 - Immatricolati per tipo di scuola - dettaglio tipologia scuola

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	Tipo scuola superiore	Tipologia Istituto Superiore	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
					Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Licei	LICEO CLASSICO	19	20,2%	7	13,5%	5	13,9%
					LICEO LINGUISTICO	24	25,5%	16	30,8%	11	30,6%
					LICEO SCIENTIFICO	26	27,7%	17	32,7%	10	27,8%
				Istituti tecnici	ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI	12	12,8%	7	13,5%	5	13,9%
					ISTITUTO TECNICO INDUSTRIALE	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
					ISTITUTO TECNICO PER IL TURISMO	1	1,1%	2	3,8%	0	0,0%
				Istituti professionali	ISTITUTO PROFESSIONALE PER I SERVIZI COMMERCIALI,	2	2,1%	1	1,9%	1	2,8%
				Altri	SCUOLA ESTERA	6	6,4%	1	1,9%	1	2,8%
					ISTITUTO D'ARTE	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
					LICEO SCIENZE SOCIALI (ex ISTITUTO e SCUOLA MAGISTRALE)	4	4,3%	0	0,0%	2	5,6%
Total					94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%	

Tabella 6 - Immatricolati per Ateneo di provenienza

Tipo Corso di Studi	Classe	Corsi di Studio	Ateneo di provenienza	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
				Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Università di Udine	41	43,6%	32	61,5%	21	58,3%
				Altre università	53	56,4%	20	38,5%	15	41,7%
				Total	94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%

Tabella 7 - Immatricolati per Ateneo di provenienza - dettaglio Ateneo e corso

Tipo Corso di Studi	Classe	Corsi di Studio	Ateneo di provenienza	Descrizione Ateneo	Tipo Titolo Provenienza	Corso di studio di provenienza	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
							Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
						LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	707	24	25,5%	24	46,2%	8	22,2%
						RELAZIONI PUBBLICHE ON-LINE	710	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
						MEDIAZIONE CULTURALE . LINGUE DELL'EUROPA CENTRALE E ORIENTALE	363	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
			Università di Udine	Università degli Studi di UDINE	Laurea di Primo Livello	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	360	10	10,6%	0	0,0%	0	0,0%

			LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	769	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
			MEDIAZIONE CULTURALE	770	0	0,0%	0	0,0%	11	30,6%
			MEDIAZIONE CULTURALE . LINGUE DELL'EUROPA CENTRALE E ORIENTALE	709	6	6,4%	7	13,5%	1	2,8%
	NON DEFINITO	LAUREA CONSEGUITA ALL'ESTERO	NON DEFINITO	-1	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
	Università degli Studi di BARI	Laurea di Primo Livello	Lingue e Letterature Straniere (Classe 11)	0211CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
			Comunicazione Linguistica e Interculturale (Classe L-12)	022012C01	1	1,1%	1	1,9%	2	5,6%
	Università degli Studi di CAGLIARI	Laurea di Primo Livello	Lingue per la Mediazione Linguistica (Classe 3)	043CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
			Lingue per la Mediazione Linguistica (Classe L-12)	042012C01	2	2,1%	1	1,9%	0	0,0%

Università degli Studi della CALABRIA di COSENZA	Laurea di Primo Livello	Lingue e Culture Moderne (Classe 11)	0511CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Corso non definito	-12	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università degli Studi di CATANIA	Laurea di Primo Livello	Scienze della Mediazione Linguistica (Classe 3)	083CL02	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue e Culture Europee (Classe 11)	0811CL02	1	1,1%	3	5,8%	0	0,0%
Università degli Studi di FERRARA	Laurea di Primo Livello	Lingue e Letterature Straniere (Classe 11)	0911CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Corso non definito	-7	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università degli Studi di MESSINA	Laurea di Primo Livello	Teoria e Tecniche della Mediazione Linguistica (Classe 3)	143CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (Classe L-11)	14A2011C01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%

Università degli Studi di MILANO	Laurea di Primo Livello	Mediazione Linguistica e Culturale Applicata all'Ambito Economico, Giuridico e Sociale (Classe L-12)	152012C01	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
Università degli Studi di PALERMO	Laurea di Primo Livello	Corso non definito	-23	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue e Culture Moderne (Classe 11)	2011CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue Straniere L2 per le Relazioni Internazionali e Interculturali (Classe 3)	203CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Mediazione Linguistica e Italiano Come Lingua Seconda (Classe L-12)	20A2012C01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue e Letterature Moderne (Classe L-11)	20A2011C02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università degli Studi di SALERNO	Laurea di Primo Livello	Corso non definito	-34	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%

Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Altre università	Scienze della Mediazione Linguistica (Classe L-12)	312012C02	0	0,0%	1	1,9%	1	2,8%
					Corso non definito	-3	5	5,3%	0	0,0%	0	0,0%
					TRADUTTORI E INTERPRETI, CLASSE N. III	33869	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
					Lingue e Culture Straniere Moderne (Classe 11)	3311CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Lingue e Letterature Straniere (Classe L-11)	33A2011C01	0	0,0%	0	0,0%	2	5,6%
					Comunicazione Interlinguistica Applicata (Classe L-12)	332012C02	2	2,1%	1	1,9%	0	0,0%
					Corso non definito	-17	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
					Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale (Classe 3)	533CL01	1	1,1%	0	0,0%	1	2,8%

		Mediazione Linguistica e Comunicazioni Interculturale (Classe L-12)	532012C01	0	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
Università Cattolica del Sacro Cuore	Laurea di Primo Livello	Scienze Linguistiche (Classe L-12)	57A2012C01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università degli Studi di TRENTO	Laurea di Primo Livello	Mediazione Linguistica e Comunicazioni Letteraria (Classe 3)	623CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università per Stranieri di SIENA	Laurea di Primo Livello	Corso non definito	-66	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Laurea in Mediazione linguistica e culturale (Classe L-12)	972012C01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università degli Studi di VERONA	Laurea di Primo Livello	Lingue e Culture per l'Editoria (Classe 11)	4011CL01	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
Università del Salento (nà)	Laurea di	Lingue e Letterature Euromediterranee (Classe 11)	1211CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%

Università degli Studi di LECCE)	Laurea di Primo Livello	Lingue, Letterature e Comunicazione Interculturale (Classe L-11)	12A2011C06	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
Università degli Studi di PADOVA	Laurea di Primo Livello	Corso non definito	-5	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		DISC. DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE	33996	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Mediazione Linguistica e Culturale (Classe L-12)	192012C01	3	3,2%	5	9,6%	0	0,0%
Università "Ca' Foscari" di VENEZIA	Laurea	LINGUE E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	33776	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
	Laurea di Primo Livello	Corso non definito	-9	2	2,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue e Letterature Moderne e Contemporanee Occidentali (Classe 11)	3611CL02	1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
		Lingue e Civiltà Moderne e Contemporanee (Classe L-11)	362011C02	6	6,4%	2	3,8%	2	5,6%

				Lingue e Scienze del Linguaggio (Classe L-11)	362011C03	0	0,0%	0	0,0%	3	8,3%
				Mediazione Linguistica e Culturale (Classe L-12)	362012C02	0	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
				Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (Scuole Civiche di Milano)	NON DEFINITO	-1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
				Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Padova	NON DEFINITO	-1	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
				Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Trento	NON DEFINITO	-1	0,0%	0	0,0%	1	2,8%
				Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Ancona	NON DEFINITO	-1	1,1%	0	0,0%	0	0,0%
				Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Verbum"	NON DEFINITO	-1	0,0%	1	1,9%	0	0,0%
			Total			94	100,0%	52	100,0%	36	100,0%

Tabella 8 - Classe di voto maturità Immatricolati al I anno

Tipo Corso di Studi	Classe	Corsi di Studio	Fascia voto maturità	A.A.	2012/2013		2013/2014		2014/2015	
				Metriche	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %	Immatricolati al I anno	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	60-69	9	9,6%	3	5,8%	6	17,1%
				70-79	21	22,3%	14	26,9%	7	20,0%
				80-89	17	18,1%	17	32,7%	14	40,0%
				90-100	41	43,6%	17	32,7%	7	20,0%
				Titolo di studio straniero	6	6,4%	1	1,9%	1	2,9%
				Total	94	100,0%	52	100,0%	35	100,0%

Tabella 9 - Voto mediano maturità Immatricolati al I anno

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio	Metriche	Mediana Voto Maturità		
				A.A.	2012/2013	2013/2014	2014/2015
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	86,0	83,0	82,5

Tabella 10 - Trasferimenti in entrata

Tipo Corso di Studi	Classe Ateneo	Corsi di Studio		Metriche	Anno Corso Trasferimento o Destinazione	Ateneo di provenienza	Tipo Corso di studio di provenienza	Corso di studio di provenienza	A.A.	2012/2013	2013/2014
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Trasferimenti in entrata	1	Università degli Studi di MODENA e REGGIO EMILIA	Corso di Laurea Magistrale	Lingue per la Comunicazione nell'Impresa e nelle Organizzazioni Internazionali (Classe LM-38)		0	1
						Università degli Studi di PADOVA	Corso di Laurea Magistrale	Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (Classe LM-38)		1	0
Total										1	1

Tabella 11 - Passaggi in entrata

Tipo Corso di Studio	Corsi di Studio		Metriche	Anno Corso Destinazione	Tipo corso di studio di provenienza	Corso di studio di provenienza	A.A.	2012/2013	2013/2014
Corso di Laurea Magistrale	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	Passaggi in entrata	1	Corso di Laurea	SCIENZE DELLA FORMAZIONE PRIMARIA	164	1	0
				2	Corso di Laurea Specialistica	TRADUZIONE SPECIALISTICA E MULTIMEDIALE	367	0	1
Total								1	1

Tabella 12 - Laureati in corso e fuori corso per anno accademico

Tipo Corso di Studi	Classe	Corsi di Studio	In corso/Fuori corso	A.A.	2011/2012		2012/2013		2013/2014	
				Metriche	Laureati	Composizione %	Laureati	Composizione %	Laureati	Composizione %
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	In corso	51	87,9%	56	80,0%	21	51,2%
				Fuori corso	7	12,1%	14	20,0%	20	48,8%
				Total	58	100,0%	70	100,0%	41	100,0%

Tabella 13 - Flusso degli studenti in entrata e in uscita per programma di mobilità

Corso D.M. 270/04			Tipo Mobilità	Programma di mobilità	2011/2012*	2012/2013*	2013/2014
Classe	Corso di studio	Cod. corso					
LM -94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	I N G R E S S O	Convenzione bilaterale	50	40	
				Erasmus LPP Placement			
				Erasmus LPP Studio			
				Erasmus Mundus - Master Euroculture			
				Erasmus Mundus - VINIFERA			
				Euromaster			
			Internazionalizzazione				
			U S C I T A	Convenzioni extraeuropee	10	9	
				Erasmus LPP Placement	15	12	13
				Erasmus LPP Studio	9	10	12
				Incentivi internazionalizzazione			
				Mobilità curricolare			
				Mobilità in convenzione			

Nota : * I dati riferiti agli studenti in ingresso per gli a.a. 2011-12 e 2012-13 sono cumulativi dell'area omogenea lingue e letterature straniere.

Tabella 14 - Numero di aziende /enti con convenzioni attive di tirocinio riferite a tirocini svolti da studenti del CdS e del Dipartimento

Corso D.M. 270/04			2011/2012		2012/2013		2013/2014	
Classe	Corso di studio	Cod. corso	CdS	Dipartimento	CdS	Dipartimento	CdS	Dipartimento
LM -94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	27	106	41	143	38	117

Fonte dati: elaborazioni dati Servizio sviluppo e controllo direzionale su dati ASTU

Tabella 15 - Coorte 2010_andamento della coorte

Tipo Corso Immatricolazione	Classe Immatricolazione	Corso Immatricolazione	A.A.	Metriche	Immatricolati al primo anno	Studenti con almeno 1 CFU sostenuto	Studenti con almeno 5 CFU sostenuti	Studenti con almeno 12 CFU sostenuti	Crediti Sostenuti	Voto mediano Esami sostenuti	Voto medio Esami sostenuti	Ricognizioni e Sospensioni	Passaggi	Trasferimenti in uscita	Abbandoni	Laureati	Iscritti nell'a.a. successivo
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	2010/2011	68	68	64	63	3.214,00	28,0	27,3	0	0	0	5	1	62
				2011/2012	0	60	60	59	3.033,00	28,0	27,2	0	2	0	0	41	19
				2012/2013	0	18	18	16	474,00	28,0	26,8	0	0	0	0	10	9
				2013/2014	0	4	4	4	96,00	0,0	0,0	0	0	0	0	4	1
				2014/2015	0	0	0	0	0,00	0,0	0,0	0	0	0	0	0	0	1

Tabella 16 - Coorte 2011_andamento della coorte

Tipo Corso Immatricolazione	Classe Immatricolazione	Corso Immatricolazione	A.A.	Metriche	Immatricolati al primo anno	Studenti con almeno 1 CFU sostenuto	Studenti con almeno 5 CFU sostenuti	Studenti con almeno 12 CFU sostenuti	Crediti Sostenuti	Voto mediano Esami sostenuti	Voto medio Esami sostenuti	Ricognizioni e Sospensioni	Passaggi	Trasferimenti in uscita	Abbandoni	Laureati	Iscritti nell'a.a. successivo
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	2011/2012	94	94	92	92	5.302,50	28,0	27,4	0	0	0	3	2	89
				2012/2013	0	87	87	85	3.652,00	27,0	27,1	0	0	0	1	52	36
				2013/2014	0	24	24	17	501,00	27,0	26,2	1	0	0	1	14	7
				2014/2015	0	0	0	0	0,00	0,0	0,0	0	0	0	0	0	0	8

Tabella 17 - Coorte 2012_andamento della coorte

Tipo Corso Immatricolazione	Classe Immatricolazione	Corso Immatricolazione	A.A.	Metriche	Immatricolati al primo anno	Studenti con almeno 1 CFU sostenuto	Studenti con almeno 5 CFU sostenuti	Studenti con almeno 12 CFU sostenuti	Crediti Sostenuti	Voto mediano Esami sostenuti	Voto medio Esami sostenuti	Ricognizioni e Sospensioni	Passaggi	Trasferimenti in uscita	Abbandoni	Laureati	Iscritti nell'a.a. successivo
Corso di Laurea Magistrale	LM-94	TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE	741	2012/2013	92	91	88	86	4.344,00	28,0	27,4	0	0	0	6	3	83
				2013/2014	0	80	80	74	2.997,00	28,0	27,5	0	0	0	0	19	17
				2014/2015	0	0	0	0	0,00	0,0	0,0	0	0	0	0	0	0	17

DOMANDE	CORSO DI STUDI											
	LM TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE											
	Tipologia studenti											
	Studenti frequentanti						Studenti non frequentanti					
	Anno accademico						Anno accademico					
	2012/13			2013/14			2012/13			2013/14		
N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	
1. Le conoscenze preliminari possedute sono risultate sufficienti per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame?	359	3,2	0,79	342	3,2	0,72	73	3,1	0,76	42	3,1	0,74
2. Il carico di studio dell'insegnamento è proporzionato ai crediti assegnati?	358	3,3	0,81	340	3,3	0,83	73	3,2	0,76	41	2,9	0,93
3. Il materiale didattico (indicato e disponibile) è adeguato per lo studio della materia?	355	3,4	0,76	334	3,3	0,81	73	3,2	0,80	41	3,1	0,71
4. Le modalità di esame sono state definite in modo chiaro?	357	3,5	0,73	339	3,3	0,88	70	3,3	0,92	41	3,1	1,00
5. Gli orari di svolgimento di lezioni, esercitazioni e altre eventuali attività didattiche sono rispettati?	360	3,7	0,61	341	3,6	0,67	0	.	.	0	.	.
6. Il docente stimola/motiva l'interesse verso la disciplina?	359	3,4	0,78	338	3,3	0,79	0	.	.	0	.	.
7. Il docente espone gli argomenti in modo chiaro?	359	3,4	0,71	341	3,3	0,76	0	.	.	0	.	.
8. Le attività didattiche integrative (esercitazioni, tutorati, laboratori, etc...) sono utili all'apprendimento della materia?	285	3,4	0,73	286	3,4	0,73	0	.	.	0	.	.
9. L'insegnamento è stato svolto in maniera coerente con quanto dichiarato sul sito Web del corso di studio?	344	3,5	0,71	319	3,5	0,73	0	.	.	0	.	.
10. Il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni?	301	3,7	0,54	292	3,5	0,74	69	3,7	0,55	32	3,3	0,90
11. E' interessato/a agli argomenti trattati nell'insegnamento?	360	3,6	0,71	343	3,5	0,72	77	3,4	0,68	45	3,3	0,67

DOMANDE	DIPARTIMENTO											
	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE											
	Tipologia studenti											
	Studenti frequentanti						Studenti non frequentanti					
	Anno accademico						Anno accademico					
	2012/13			2013/14			2012/13			2013/14		
N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	
1. Le conoscenze preliminari possedute sono risultate sufficienti per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame?	3.631	3,2	0,82	3.194	3,2	0,81	785	3,1	0,81	489	3,2	0,78
2. Il carico di studio dell'insegnamento è proporzionato ai crediti assegnati?	3.596	3,2	0,83	3.159	3,3	0,80	793	3,2	0,79	502	3,1	0,84
3. Il materiale didattico (indicato e disponibile) è adeguato per lo studio della materia?	3.547	3,4	0,76	3.102	3,4	0,76	784	3,3	0,76	483	3,3	0,76
4. Le modalità di esame sono state definite in modo chiaro?	3.634	3,5	0,77	3.195	3,4	0,77	773	3,3	0,88	484	3,2	0,88
5. Gli orari di svolgimento di lezioni, esercitazioni e altre eventuali attività didattiche sono rispettati?	3.655	3,6	0,62	3.220	3,7	0,58	0	.	.	0	.	.
6. Il docente stimola/motiva l'interesse verso la disciplina?	3.620	3,3	0,83	3.186	3,3	0,78	0	.	.	0	.	.
7. Il docente espone gli argomenti in modo chiaro?	3.648	3,4	0,78	3.212	3,4	0,74	0	.	.	0	.	.
8. Le attività didattiche integrative (esercitazioni, tutorati, laboratori, etc...) sono utili all'apprendimento della materia?	2.466	3,3	0,80	2.234	3,3	0,76	0	.	.	0	.	.
9. L'insegnamento è stato svolto in maniera coerente con quanto dichiarato sul sito Web del corso di studio?	3.427	3,5	0,68	3.020	3,5	0,64	0	.	.	0	.	.
10. Il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni?	2.807	3,7	0,58	2.588	3,7	0,58	673	3,5	0,74	404	3,5	0,73
11. E' interessato/a agli argomenti trattati nell'insegnamento?	3.656	3,4	0,75	3.217	3,4	0,73	833	3,4	0,75	531	3,3	0,77

DOMANDE	ATENEO											
	Tipologia studenti											
	Studenti frequentanti						Studenti non frequentanti					
	Anno accademico						Anno accademico					
	2012/13			2013/14			2012/13			2013/14		
	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard	N. risposte	Media	Dev. standard
1. Le conoscenze preliminari possedute sono risultate sufficienti per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame?	57.209	3,2	0,81	53.803	3,2	0,82	8.236	3,0	0,83	6.231	3,0	0,84
2. Il carico di studio dell'insegnamento è proporzionato ai crediti assegnati?	56.623	3,2	0,84	53.273	3,2	0,83	8.213	3,0	0,86	6.187	3,0	0,85
3. Il materiale didattico (indicato e disponibile) è adeguato per lo studio della materia?	56.297	3,3	0,81	52.862	3,3	0,81	8.144	3,2	0,83	6.075	3,2	0,83
4. Le modalità di esame sono state definite in modo chiaro?	57.158	3,5	0,76	53.712	3,4	0,76	8.060	3,3	0,82	6.063	3,3	0,81
5. Gli orari di svolgimento di lezioni, esercitazioni e altre eventuali attività didattiche sono rispettati?	57.613	3,6	0,64	54.252	3,6	0,64	.	.	.	.	.	.
6. Il docente stimola/motiva l'interesse verso la disciplina?	57.133	3,3	0,82	53.804	3,3	0,81	.	.	.	.	.	.
7. Il docente espone gli argomenti in modo chiaro?	57.402	3,3	0,78	54.108	3,3	0,78	.	.	.	.	.	.
8. Le attività didattiche integrative (esercitazioni, tutorati, laboratori, etc...) sono utili all'apprendimento della materia?	43.815	3,4	0,77	41.333	3,3	0,78	.	.	.	.	.	.
9. L'insegnamento è stato svolto in maniera coerente con quanto dichiarato sul sito Web del corso di studio?	45.115	3,5	0,64	42.524	3,5	0,65	.	.	.	.	.	.
10. Il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni?	43.358	3,6	0,61	41.909	3,6	0,62	5.577	3,5	0,74	4.189	3,5	0,72
11. E' interessato/a agli argomenti trattati nell'insegnamento?	57.534	3,4	0,74	54.147	3,4	0,74	8.758	3,2	0,83	6.567	3,2	0,83

Condizione occupazionale dei laureati

Le indagini AlmaLaurea sulla condizione occupazionale dei laureati sono effettuate a 1 e 3 anni dalla laurea per i corsi di laurea magistrale, mentre per tutti gli altri corsi, il riferimento temporale è solo a 1 anno.

Considerata la recente attivazione dei corsi ex D.M. 270/2004, le indagini AlmaLaurea si riferiscono alla condizione occupazionale dei laureati a corsi di ordinamenti precedenti, come di seguito specificato.

I dati sottoriportati si riferiscono al corso Traduzione e Mediazione culturale. Lingue dell'Europa Centrale e Orientale - cod. 425 ex D.M. 509/99 per i laureati fino al 2010; al corso Traduzione e mediazione culturale cod. 741 ex D.M. 270/2004 per i laureati dal 2011.

EFFICACIA ESTERNA

Efficacia della laurea e soddisfazione per l'attuale lavoro

	Condizione occupazionale ad un anno dalla laurea			Condizione occupazionale a tre anni dalla laurea		
	laureati 2010	laureati 2011	laureati 2012	laureati 2008	laureati 2009	laureati 2010
COLLETTIVO INDAGATO						
Numero di laureati	16	7	50	4	20	16
Numero di intervistati	16	5	41	3	18	13
Numero di occupati	12	4	25	*	14	11
EFFICACIA DELLA LAUREA E SODDISFAZIONE PER L'ATTUALE LAVORO						
Efficacia della laurea nel lavoro svolto (%)						
Molto efficace/Efficace	33,3	25,0	33,3	*	15,4	54,5
Abbastanza efficace	25,0	50,0	50,0	*	38,5	18,2
Poco/Per nulla efficace	41,7	25,0	16,7	*	46,2	27,3
Soddisfazione per il lavoro svolto (medie, scala 1-10)	6,3	8,5	7,0	*	7,5	7,3

Condizione occupazionale e ingresso nel mondo del lavoro

	Condizione occupazionale ad un anno dalla laurea			Condizione occupazionale a tre anni dalla laurea		
	laureati 2010	laureati 2011	laureati 2012	laureati 2008	laureati 2009	laureati 2010
COLLETTIVO INDAGATO						
Numero di laureati	16	7	50	4	20	16
Numero di intervistati	16	5	41	3	18	13
Numero di occupati	12	4	25	*	14	11
CONDIZIONE OCCUPAZIONALE						
Condizione occupazionale (%)						
Lavora	75,0	80,0	61,0	*	77,8	84,6
Non lavora e non cerca	-	-	2,4	*	5,6	-
Non lavora ma cerca	25,0	20,0	36,6	*	16,7	15,4
Quota che non lavora, non cerca ma è impegnata in un corso universitario/praticantato (%)	-	-	2,4	*	-	-
Quota che lavora, per genere (%)						
Uomini	33,3	100,0	100,0	*	100,0	66,7
Donne	84,6	75,0	60,0	*	76,5	90,0
Esperienze di lavoro post-laurea (%)						
Non lavora ma ha lavorato dopo la laurea	6,3	20,0	22,0	*	22,2	15,4
Non ha mai lavorato dopo la laurea	18,8	-	17,1	*	-	-
Tasso di occupazione (def. Istat - Forze di lavoro)	87,5	80,0	73,2	*	77,8	84,6
Tasso di disoccupazione (def. Istat - Forze di lavoro)	6,7	20,0	14,3	*	17,6	15,4

INGRESSO NEL MERCATO DEL LAVORO						
Numero di occupati	12	4	25	*	14	11
Occupati: condizione occupazionale alla laurea (%)						
Prosegue il lavoro iniziato prima di iscriversi alla laurea specialistica	-	-	20,0	*	21,4	9,1
Prosegue il lavoro iniziato durante la laurea specialistica	33,3	50,0	12,0	*	14,3	9,1
Non prosegue il lavoro iniziato prima del conseguimento della laurea specialistica	16,7	25,0	12,0	*	14,3	27,3
Ha iniziato a lavorare dopo la laurea specialistica	50,0	25,0	56,0	*	50,0	54,5
Occupati: tempi di ingresso nel mercato del lavoro (medie, in mesi)						
Tempo dalla laurea all'inizio della ricerca del primo lavoro	1,5	0,0	0,4	*	0,3	1,8
Tempo dall'inizio della ricerca al reperimento del primo lavoro	4,8	2,0	3,4	*	6,8	6,4
Tempo dalla laurea al reperimento del primo lavoro	6,3	2,0	3,8	*	6,8	8,2

Fonte: dati XIV, XV e XVI Indagine AlmaLaurea sulla *Condizione occupazionale dei laureati*. Gli anni di indagine sono rispettivamente 2011, 2012 e 2013.

Legenda:

"*" = dati non indicati per un numero di intervistati < 5

"-" = percentuali bassissime, uguali o prossime allo 0

"np." = statistica non calcolata perché non pertinente

Condizione occupazionale dei laureati

Le indagini AlmaLaurea sulla condizione occupazionale dei laureati sono effettuate a 1 e 3 anni dalla laurea per i corsi di laurea magistrale, mentre per tutti gli altri corsi, il riferimento temporale è solo a 1 anno.

Considerata la recente attivazione dei corsi ex D.M. 270/2004, le indagini AlmaLaurea si riferiscono alla condizione occupazionale dei laureati a corsi di ordinamenti precedenti, come di seguito specificato.

I dati sottoriportati si riferiscono al corso Traduzione e Mediazione culturale. Lingue dell'Europa Centrale e Orientale - cod. 425 ex D.M. 509/99 per i laureati fino al 2010; al corso Traduzione e mediazione culturale cod. 741 ex D.M. 270/2004 per i laureati dal 2011.

OPINIONE DEI LAUREATI

Utilizzo e richiesta della laurea nell'attuale lavoro

	Condizione occupazionale ad un anno dalla laurea			Condizione occupazionale a tre anni dalla laurea		
	laureati 2010	laureati 2011	laureati 2012	laureati 2008	laureati 2009	laureati 2010
COLLETTIVO INDAGATO						
Numero di laureati	16	7	50	4	20	16
Numero di intervistati	16	5	41	3	18	13
Numero di occupati	12	4	25	*	14	11
UTILIZZO E RICHIESTA DELLA LAUREA NELL'ATTUALE LAVORO						
Ha notato un miglioramento nel proprio lavoro dovuto alla laurea (%)	-	-	25,0	*	20,0	50,0
Tipo di miglioramento notato nel lavoro (%)						
Dal punto di vista economico	np.	-	50,0	*	-	-
Nella posizione lavorativa	np.	-	-	*	-	-
Nelle mansioni svolte	np.	-	-	*	100,0	100,0
Nelle competenze professionali	np.	-	50,0	*	-	-
Sotto altri punti di vista	np.	-	-	*	-	-
Utilizzo delle competenze acquisite con la laurea (%)						
In misura elevata	33,3	25,0	32,0	*	21,4	54,5
In misura ridotta	33,3	50,0	56,0	*	42,9	18,2
Per niente	33,3	25,0	12,0	*	35,7	27,3
Richiesta della laurea per l'attività lavorativa (%)						
Richiesta per legge	-	-	8,0	*	-	-
Non richiesta ma necessaria	-	-	36,0	*	14,3	9,1
Non richiesta ma utile	58,3	75,0	40,0	*	35,7	72,7
Non richiesta nè utile	41,7	25,0	16,0	*	50,0	18,2
Utilità della laurea specialistica per lo svolgimento dell'attività lavorativa						
Fondamentale per lo svolgimento dell'attività lavorativa	16,7	25,0	8,0	*	14,3	-
Utile per lo svolgimento dell'attività lavorativa	16,7	25,0	44,0	*	21,4	63,6
E' sufficiente la laurea di primo livello/una laurea precedente	16,7	50,0	24,0	*	42,9	18,2
E' sufficiente un titolo non universitario	50,0	-	24,0	*	21,4	18,2

Fonte: dati XIV, XV e XVI Indagine AlmaLaurea sulla *Condizione occupazionale dei laureati*. Gli anni di indagine sono rispettivamente 2011, 2012 e 2013.

Legenda:

"*" = dati non indicati per un numero di intervistati < 5

"-" = percentuali bassissime, uguali o prossime allo 0

"np." = statistica non calcolata perché non pertinente